

司提反遇見主

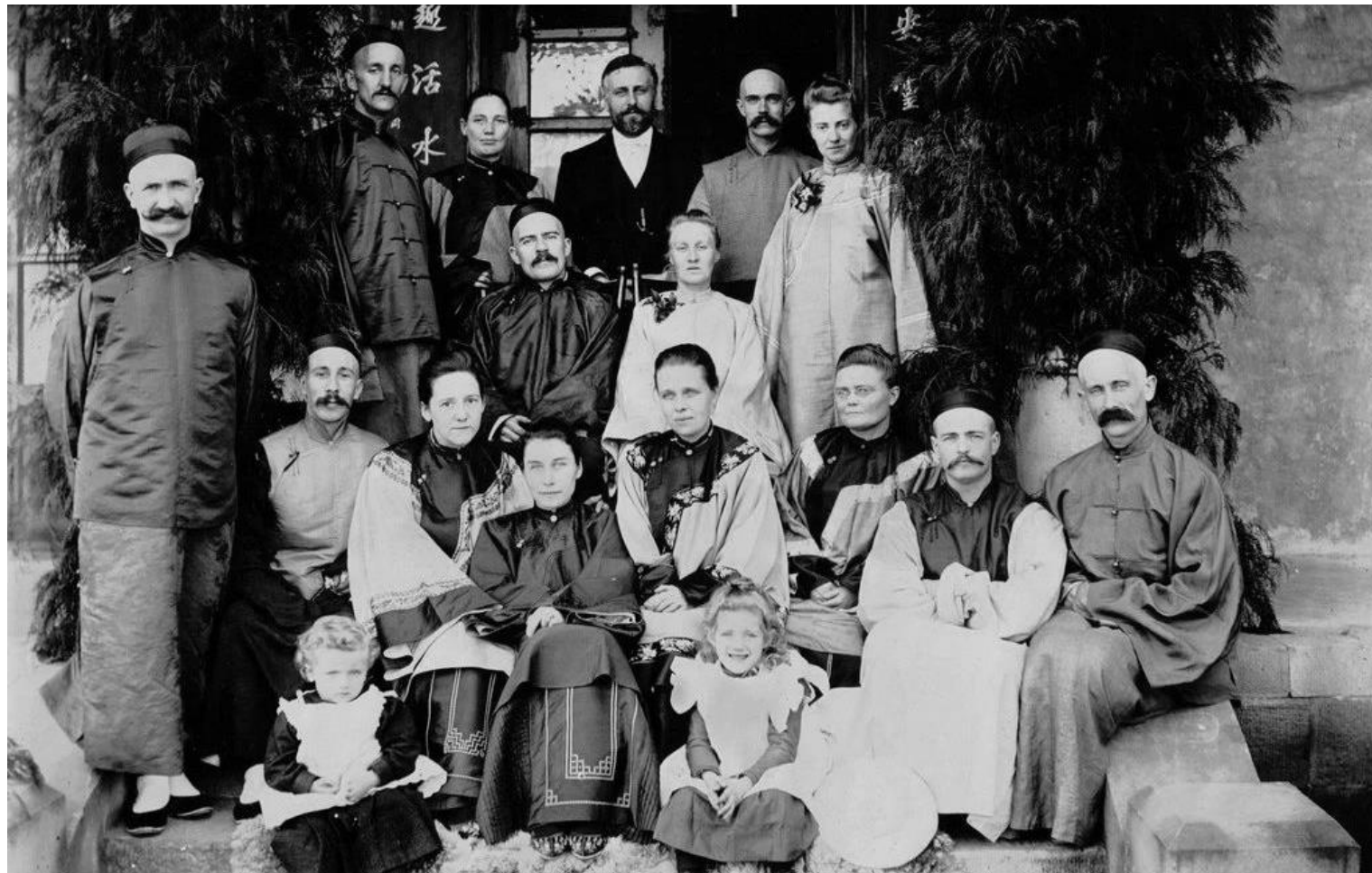


Stephen Encountered the Lord

使徒行傳
Acts
7:54-60

一粒麥子

A Kernel of
Wheat



宣教士在中國 Missionaries in China, [1890s]

結出許多 子粒來

It Produces
Many Seeds



王明道

Mingdao Wang



1900-1991

宋尚節

John Song



1901-1944

倪柝聲

Watchman Nee



1903-1972

司提反見主

眾人聽見這話就極其惱怒，向司提反咬牙切齒。但司提反被聖靈充滿，定睛望天，看見神的榮耀，又看見耶穌站在神的右邊，就說：「我看見天開了，人子站在神的右邊。」

When they heard this, they were furious and gnashed their teeth at him. But Stephen, full of the Holy Spirit, looked up to heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God. "Look," he said, "I see heaven open and the Son of Man standing at the right hand of God."

使徒行傳
Acts
7:54-56

司提反被石



眾人大聲喊叫，摀著耳朵，齊心擁上前去，把他推到城外，用石頭打他。作見證的人把衣裳放在一個少年人名叫掃羅的腳前。

At this they covered their ears and, yelling at the top of their voices, they all rushed at him, dragged him out of the city and began to stone him. Meanwhile, the witnesses laid their clothes at the feet of a young man named Saul.



使徒行傳
Acts
7:57-58

司提反
見主

他們正用石頭打的時候，司提反呼籲主說：「求主耶穌接收我的靈魂！」又跪下大聲喊著說：「主啊，不要將這罪歸於他們！」說了這話，就睡了。掃羅也喜悅他被害。

While they were stoning him, Stephen prayed, "Lord Jesus, receive my spirit." Then he fell on his knees and cried out, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep.



使徒行傳
Acts
7:57-58

司提反遇見主



Stephen Encountered the Lord

使徒行傳
Acts
7:54-60

殉道就是見證

殉道者 **martyr**

μάρτυς, mártys 作证的人

witness

司提反
魏見
王



但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，**作我的見證。**」

But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth."

使徒行傳

Acts

1:8

1. 充滿憤怒與聖靈充滿

Be filled with anger or Holy Spirit

司提反是主



四個對比

Four
Comparisons

1

司提反
見主

使徒行傳
Acts
6:3, 5, 10

所以弟兄們，當從你們中間選出七個有好名聲、**被聖靈充滿、智慧充足**的人，我們就派他們管理這事…就揀選了司提反，乃是**大有信心、聖靈充滿**的人…都起來和司提反辯論。司提反是**以智慧和聖靈說話**，眾人敵擋不住。

Brothers, choose seven men from among you who are known to **be full of the Spirit and wisdom**. We will turn this responsibility over to them

... They chose Stephen, a man **full of faith and of the Holy Spirit**

... These men began to argue with Stephen, but they could not stand up against **his wisdom or the Spirit** by whom he spoke.

司提反被見



眾人聽見這話就極其惱怒 (cut to the heart, 心如刀絞), 向司提反咬牙切齒。

...眾人大聲喊叫, 摀著耳朵, 齊心擁上前去, 把他推到城外, 用石頭打他。

When they heard this, they were furious and gnashed their teeth at him.

... At this they covered their ears and, yelling at the top of their voices, they all rushed at him, dragged him out of the city and began to stone him.



使徒行傳
Acts

7:54, 57-58

司提反魏見主



1. 充滿憤怒與聖靈充滿

Be filled with anger or Holy Spirit

2. 屬靈眼瞎與屬靈眼界

Spiritual Blindness or Spiritual
Vision

四個對比

Four
Comparisons

2

司提反
看見
主

但司提反被聖靈充滿，定睛望天，**看見**神的榮耀，又**看見**耶穌站在神的右邊，就說：
「我**看見**天開了，人子站在神的右邊。」

But Stephen, full of the Holy Spirit, looked up to heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God. "Look," he said, "I see heaven open and the Son of Man standing at the right hand of God."

使徒行傳

Acts

7:54, 57-58

司提反魏見主



1. 充滿憤怒與聖靈充滿
Be filled with anger or Holy Spirit
2. 屬靈眼瞎與屬靈眼界
Spiritual Blindness or Spiritual Vision
3. 死亡與生命
Death or Life

四個對比

Four
Comparisons

3

司提反
見主

他們正用石頭打的時候，司提反呼籲主說：
「求主耶穌接收我的靈魂！」

While they were stoning him, Stephen prayed,
"Lord Jesus, receive my spirit."



使徒行傳
Acts
7:59

司提反魏見主

1. 充滿憤怒與聖靈充滿
Be filled with anger or Holy Spirit
2. 屬靈眼瞎與屬靈眼界
Spiritual Blindness or Spiritual Vision
3. 死亡與生命
Death or Life
4. 仇恨與愛
Hatred or Love

四個對比

Four
Comparisons

4

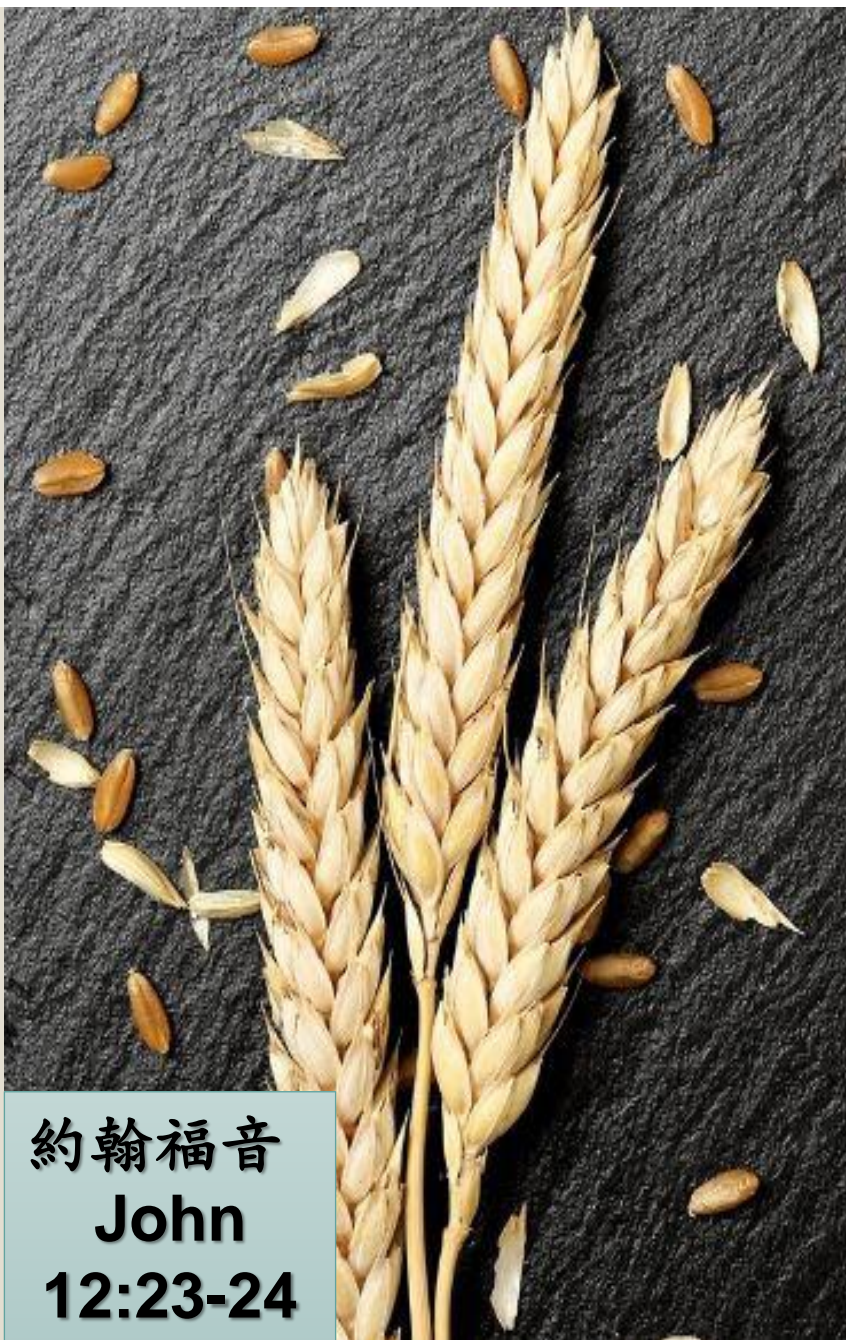
司提反
見主



又跪下大聲喊著說：「主啊，不要將這罪歸於他們！」說了這話，就睡了。掃羅也喜悅他被害。

Then he fell on his knees and cried out, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep.

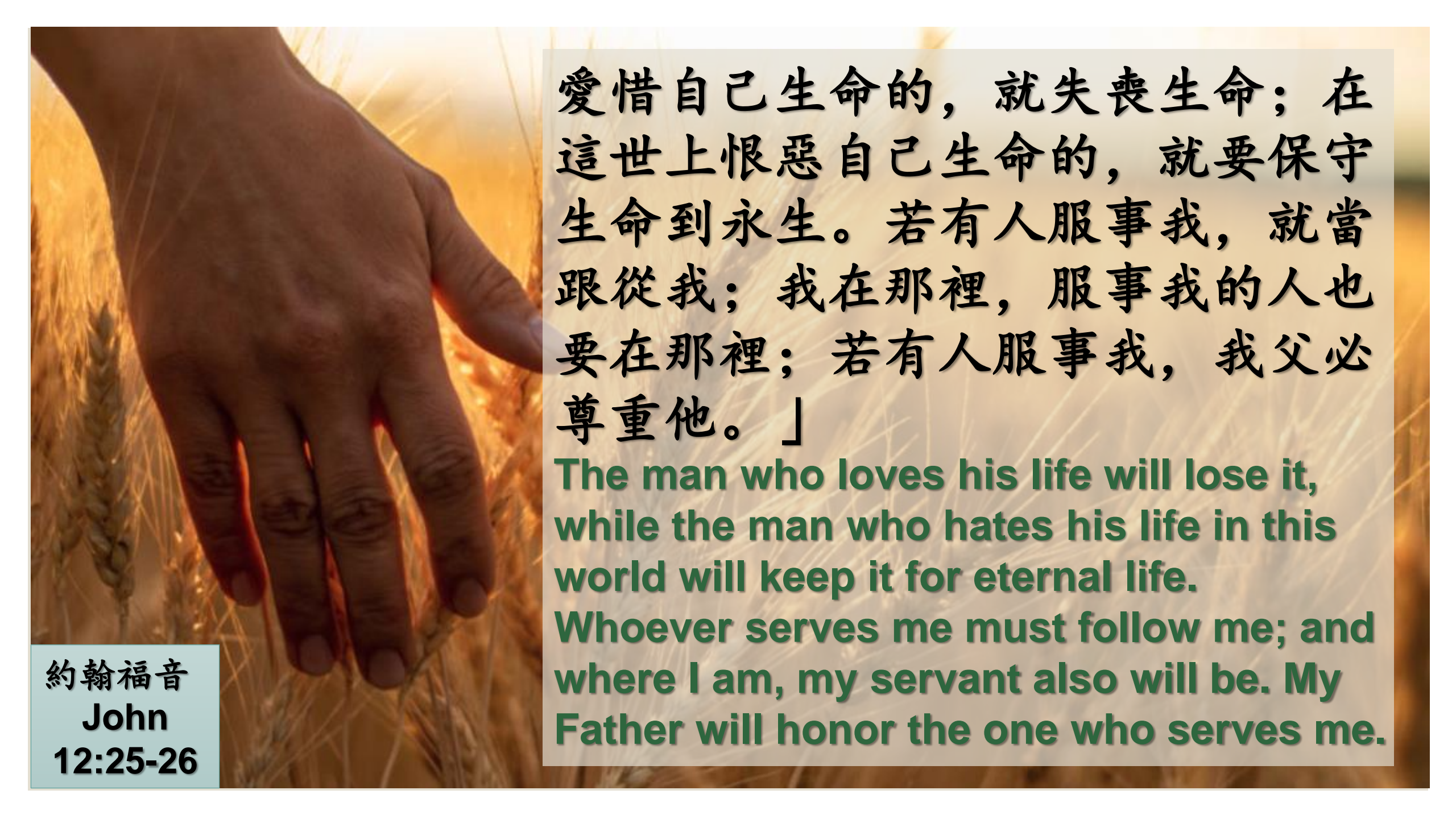
使徒行傳
Acts
7:60



約翰福音
John
12:23-24

耶穌說：「人子得榮耀的時候到了。我實實在在的告訴你們，一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。」

Jesus replied, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. I tell you the truth, unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds."



愛惜自己生命的，就失喪生命；在這世上恨惡自己生命的，就要保守生命到永生。若有人服事我，就當跟從我；我在那裡，服事我的人也要在那裡；若有人服事我，我父必尊重他。」

The man who loves his life will lose it, while the man who hates his life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant also will be. My Father will honor the one who serves me.

約翰福音
John
12:25-26

司提反魏恩生

Edith Isabel Dobson



1900年8月30日被
義和團殺害，32歲

饒姑娘
(英國傳教士)
臨終遺言

我們的一切都掌握
在主手中... .. 我
相信，若我的身體
受傷害，主的恩典
夠我用。

We have everything in the Lord's hands, ... I believe that if my body gets hurt, His grace is enough for me.

Williams Adam McCurrah



1900年8月9日被義
和團殺害，31歲

馬牧師
(英國傳教士)
臨終遺言

我們當中沒有一個人
想死，但每個人都
願意說：“願主的
旨意成就。”

None of us want to die, but all of us will be willing to say: Thy will be done!

結論 Conclusions:殉道者的生命 Life of Martyr

司鐸月魏見生



- 為主而活
- 定睛耶穌
- 藏命於主
- 以愛勝恨

- **Living for the Lord**
- **Fixing eyes on Jesus**
- **Hiding in the Lord**
- **Overcoming hatred with love**



庚子教難後山西老一輩信徒所唱的詩歌

A song sung by the older generation of believers in Shanxi after the Gengzi Year Massacre

死在耶穌前，活在耶穌前，
這樣一天勝幾年。
眼前十字架怕它作什麼，
若能早死早回家。
要知你愛主，
先看你受苦，清清楚楚不糊塗。

If it's before Jesus, to live or to die,
one day is worth a few years.
No fear of the cross before me,
If I die early, I'll go home early.
How much do you love the Lord?
How much are you willing to suffer
for Him?